

## ተረምዖ

(Lud.), ተረመዖ ፡ (sec. meum codicem) III,1  
 (?) *ici, ictu peti, ictu vulnerari* : መለኮት ፡ ( *divina Christi natura* ) ተቀሥፈ ፡ ወኢሐመ ። ተቀነወ ፡  
 ወኢተሰቀሩ ። ተረግዘ ፡ ወኢተረመዖ ፡ M.M. f. 115.

### TraCES en

*taramya, taramaya*

### Grébaut

ተረምዖ ፡ *taramya* III,1 ይትረመይ ፡ «être cicatrisé»  
 — ታተረ ፡ Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 56v.  
 Antoine d’Abbadie dans son d’Abbadie 1881, 516  
 fait la remarque suivante: «Ces trois voix du verbe  
 አተረ ፣ ታተረ ፣ አሳተረ ፣ sont données par J.  
 d’Urbin pour traduire ረመዖ ፣ ተረምዖ ፣ አርመዖ ፣  
 dont la signification la plus connue est ‘blesser’  
 et non ‘cicatriser’. ርምዖት ፣ est traduit ensuite par  
 የሻረ ፣ ቀሰል ፡». Juste d’Urbin n’a pas dû faire  
 un tel contresens. Peut-être a-t-il donné au mot  
 «cicatrice» le sens de: «marque de blessure non  
 fermée». Grébaut 1952, 146

### Leslau

ተረምዖ *taramya*, ተረመዖ *taramaya* pass. of  
 vid. ረመዖ *ramaya*, (Grébaut 1952, 146) *be sacred*  
 Leslau 1987, 472a

## Bibliography

### Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *added gr and les* on 27.6.2024
- Magdalena Krzyżanowska *added sub* on 27.6.2024
- Magdalena Krzyżanowska *added note* on 27.6.2024
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016